



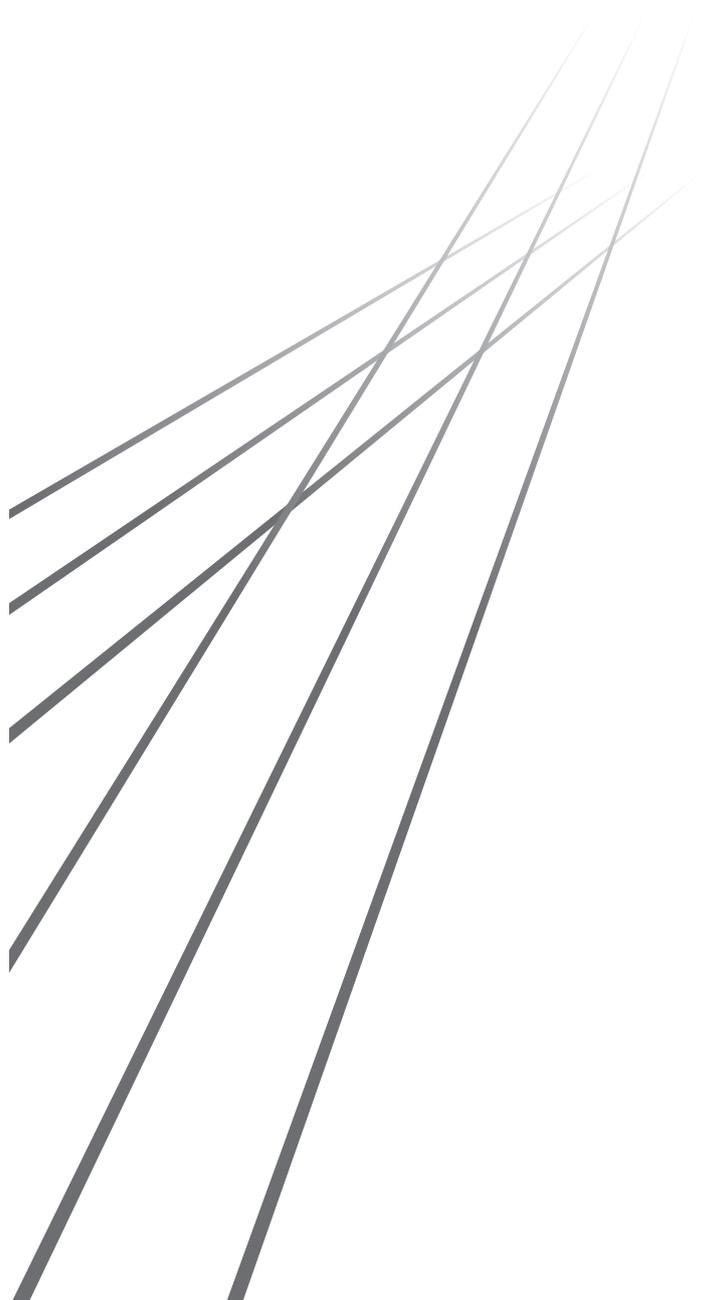
# **l'Editeur RISO**

## **Manuel de l'utilisateur**

Opérations de base **1**

Fonctions d'édition **2**

Annexe **3**





# Préface

L'Editeur RISO vous permet d'utiliser diverses options d'édition sur le panneau tactile pour des originaux scannés par l'imprimante ou pour des données d'original enregistrées dans l'imprimante.

Ce manuel décrit comment utiliser l'Editeur RISO.

Veillez lire ce manuel de l'utilisateur avec soin avant d'utiliser l'Editeur RISO.

Lisez-le aussi chaque fois que nécessaire au cas où quelque chose ne serait pas clair pendant l'utilisation de l'Editeur RISO. Nous espérons que vous utiliserez toujours ce manuel en conjonction avec l'Editeur RISO.

## ■ Contenu descriptif de ce manuel

- La reproduction de ce manuel, en tout ou en partie, est strictement interdite sans l'autorisation de RISO KAGAKU CORPORATION.
- Le contenu de ce manuel est susceptible d'être modifié à l'avenir sans avis préalable dans le but de l'amélioration du produit.
- Veuillez noter que nous n'acceptons aucune responsabilité pour les effets résultant de l'utilisation de ce manuel et de l'utilisation de l'Editeur RISO.

## ■ Marques commerciales

 et  sont des marques commerciales ou des marques déposées de RISO KAGAKU CORPORATION aux États-Unis et dans d'autres pays.

---

## À propos du manuel de l'utilisateur

---

### À propos des symboles

---



Sujets importants qui requièrent une attention particulière. Lisez avec soin et suivez les instructions.



Explication supplémentaire qui fournit des informations utiles.



Indique des pages de référence.

---

### À propos des écrans et des illustrations

---

Les écrans et les illustrations fournis dans ce manuel peuvent varier en fonction de facteurs dépendant de l'environnement d'utilisation, comme par exemple le modèle utilisé et les conditions de raccordement des pièces optionnelles.

## Table des matières

<b>Préface</b> .....	<b>1</b>
<b>À propos du manuel de l'utilisateur</b> .....	<b>2</b>
À propos des symboles .....	2
À propos des écrans et des illustrations .....	2
<b>Table des matières</b> .....	<b>3</b>
<b>Affichages du panneau tactile</b> .....	<b>5</b>
Écran Édition .....	5
Écran d'aperçu .....	6

## Chapitre 1 Opérations de base

<b>Étapes d'utilisation</b> .....	<b>8</b>
<b>① Sélection d'un original</b> .....	<b>9</b>
Scannérisation d'originaux papier .....	9
Récupération des données d'original .....	10
Récupération de l'original en cours d'édition .....	11
<b>② Création et édition d'une zone</b> .....	<b>12</b>
Création d'une zone .....	12
Édition d'une zone .....	13
<b>③ Vérification de l'image à imprimer</b> .....	<b>13</b>
<b>④ Impression</b> .....	<b>15</b>

## Chapitre 2 Fonctions d'édition

<b>Fonctions de l'éditeur</b> .....	<b>18</b>
<b>Spécification de la couleur de l'image à l'intérieur de la zone</b> .....	<b>18</b>
<b>Modification de la méthode de traitement d'image de la zone</b> .....	<b>19</b>
<b>Ajout d'un contour à la zone</b> .....	<b>20</b>
<b>Application d'une trame à la zone</b> .....	<b>21</b>
<b>Inversion de la couleur à l'intérieur de la zone</b> .....	<b>22</b>
<b>Effacement de l'intérieur ou de l'extérieur de la zone</b> .....	<b>23</b>
<b>Déplacement de la zone</b> .....	<b>24</b>
<b>Annulation de la zone</b> .....	<b>24</b>
<b>Superposition de l'image</b> .....	<b>25</b>
[Clip Art] .....	25
[Arrière-plan] .....	27

## Chapitre 3 Annexe

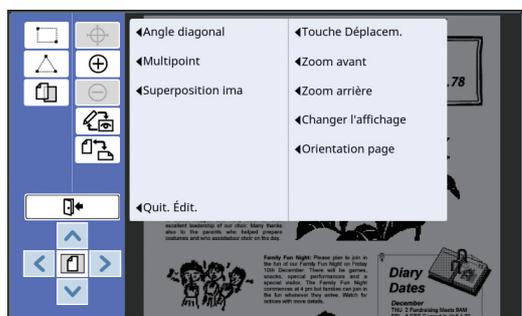
---

<b>Configuration des conditions de fonctionnement .....</b>	<b>30</b>
Éléments configurables .....	30
Procédure de modification de [Couleurs impressio] .....	30
<b>Liste des touches de raccourci .....</b>	<b>31</b>
<b>Échantillons de [Contour] et [Trame].....</b>	<b>32</b>
[Contour] .....	32
[Trame] .....	32

## Affichages du panneau tactile

Cette section décrit les écran typiques de l'Editeur RISO.

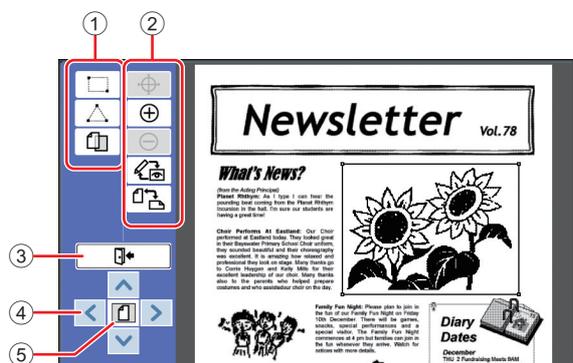
-  Vous pouvez vérifier les noms des boutons outils en appuyant sur la touche [✖].



## Écran Édition

Cet écran s'utilise pour créer une zone et l'éditer. Les boutons affichés varient selon qu'une zone (12) est sélectionnée ou non.

### ■ Quand aucune zone n'est sélectionnée



#### ① Outils d'édition

	[Angle diagonal] (12)
	[Multipoint] (12)
	[Superposition ima] (25)

#### ② Outils d'assistance à l'utilisation

	[Touche Déplacem.] Sélectionnez ce bouton puis touchez l'image affichée. La position touchée est désignée comme étant le centre de l'écran.
	[Zoom avant] Touchez ce bouton pour agrandir la vue d'un niveau.
	[Zoom arrière] Touchez ce bouton pour réduire la vue d'un niveau.

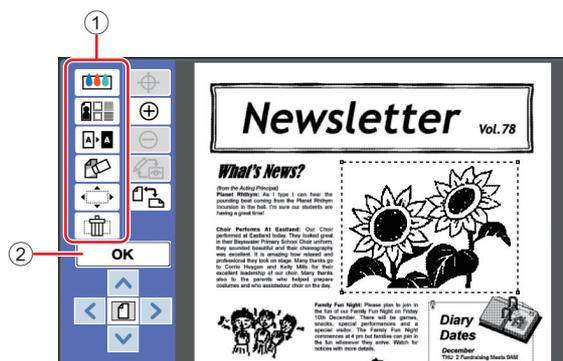
	[Changer l'affichage] (13)
	[Orientation page] Touchez ce bouton pour changer l'orientation de la page de l'original.

- ③ [Quit. Éd.]  
Touchez ce bouton pour quitter l'environnement d'édition.  
(15 "4 Impression")
- ④ [<][^][v][>]  
Utilisez ces boutons pour déplacer la position d'affichage de l'image vers la gauche, la droite, vers le haut ou vers le bas.
- ⑤ [Vue complète]  
Touchez ce bouton pour faire passer le mode d'affichage du mode de vue complète au mode de vue agrandie.

-  Vous pouvez vérifier le taux d'agrandissement actuel sur l'affichage numérique.

100

### ■ Quand une zone est sélectionnée



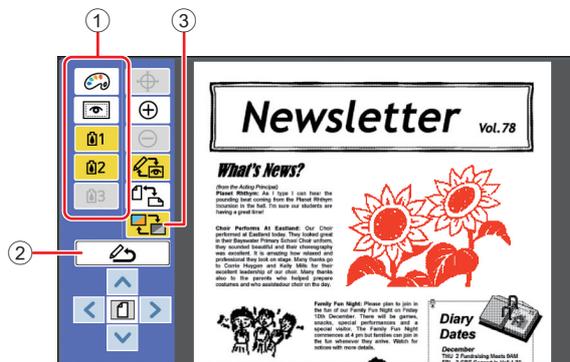
#### ① Outils d'édition

	[Couleur] (18)
	[Image/Cont./Trame] (19)
	[Inverse] (22)
	[Effacer] (23)
	[Déplacement image] (24)
	[Annulation zone] (24)

- ② [OK]  
Touchez ce bouton pour confirmer l'édition de la zone qui est actuellement sélectionnée.  
(12 "2 Création et édition d'une zone")

## Écran d'aperçu

Cet écran s'utilise pour vérifier l'image à imprimer.  
(📖 13 “③ Vérification de l'image à imprimer”)



### ① Outils d'édition

	[Couleur impression] (📖 14)
	[Montrer cont. zone] (📖 14)
	Aperçu de séparation des couleurs (📖 13)

### ② [Retour à l'édition]

Touchez ce bouton pour revenir à l'écran d'édition.

(📖 13 “③ Vérification de l'image à imprimer”)

### ③ [Couleur affichage]

Touchez ce bouton pour faire passer le mode d'affichage du mode couleur (image à imprimer avec plusieurs couleurs) au mode monochrome.

(📖 13 “③ Vérification de l'image à imprimer”)



Chapitre **1**

1

**Opérations de base**

## Étapes d'utilisation

Utilisez [Editeur] en suivant les étapes suivantes.

**1**

### Sélection d'un original

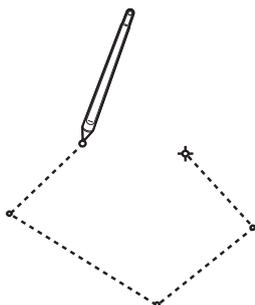
(📖 9)



**2**

### Création et édition d'une zone

(📖 12)



**3**

### Vérification de l'image à imprimer

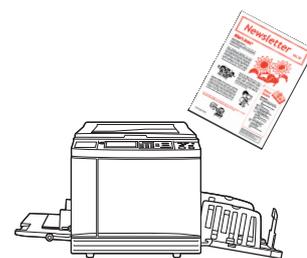
(📖 13)



**4**

### Impression

(📖 15)



- ▶ Si le panneau ne répond pas bien à la pression de vos doigts, utilisez un stylet conçu pour les panneaux tactiles sensibles à la pression. Si vous utilisez un stylo à bille ou un porte-mine, vous pourriez égratigner ou contaminer la surface d'affichage, ce qui peut provoquer un dysfonctionnement du panneau tactile.

### Relation avec les autres fonctions



- ▶ Si [Editeur] est en cours d'utilisation, les données d'original reçues de la part d'un ordinateur ne s'impriment pas automatiquement, même si la [Période réservat] s'est écoulée.
- ▶ Quand [Editeur] est en cours d'utilisation, [Auto-effacement], [Veille Auto] ou [Hors tension auto] ne s'exécutent pas.
- ▶ Dès que [Editeur] est utilisé, les fonctions préprogrammées suivantes sont désactivées.
  - [Image]
  - [Contraste]
  - [Taux]
  - [Mode trame]
  - [Régl. kontras]
  - [Courbe contr]
  - [Impression MULTIPOSES]
  - [2 poses]
  - [Ombre livre]
  - [Scannér. maxi]
  - [Économie encre]
  - [Aperçu]
  - [Superposition]
  - [Programme]
  - [Création Rapide Master]



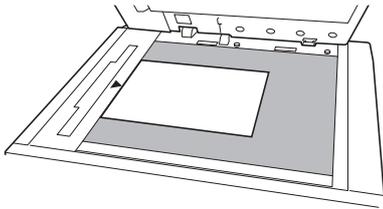
- ▶ Pour les descriptions des fonctions ci-dessus, consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

## 1 Sélection d'un original

Vous pouvez utiliser les trois types d'originaux suivants pour [Editeur].

### ■ Scannérisation d'originaux papier

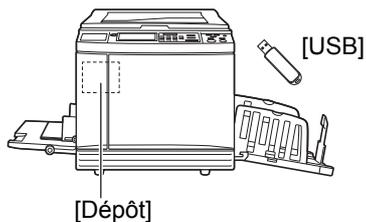
Vous pouvez éditer des originaux papier qui ont été scannés sur cette machine.



### ■ Récupération de données d'original

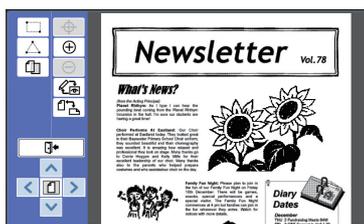
Vous pouvez éditer les données d'original enregistrées dans [Dépôt] ou [List trava USB].

Si les données d'original sont déjà séparées par masters de couleurs différentes, vous pouvez éditer l'original du master d'une seule couleur.



### ■ Récupération de l'original en cours d'édition

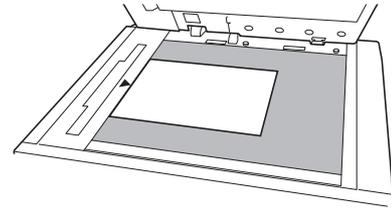
Vous pouvez récupérer les données d'original en cours d'édition et continuer l'édition même après être sorti d'[Editeur].



## Scannérisation d'originaux papier

### 1 Placez un original sur la vitre d'exposition.

Placez l'original en orientant la face à scanner vers le bas et alignez le centre de l'original sur la marque [▶].

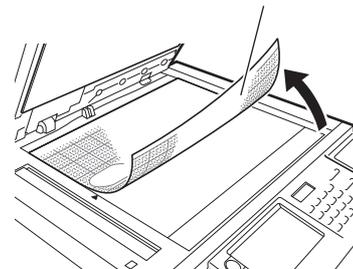


▶ Ne placez pas l'original dans l'alimentateur automatique de documents optionnel. Il est possible que vous deviez re-scanner l'original pendant l'édition. Si vous utilisez l'alimentateur automatique de documents, la position de l'original sera modifiée pendant la re-scannérisation.



▶ Si un rabat de calibrage est attaché à la vitre d'exposition, placez l'original sous le rabat de calibrage. Vous pouvez soulever le rabat de calibrage par son côté inférieur droit.

Rabat de calibrage

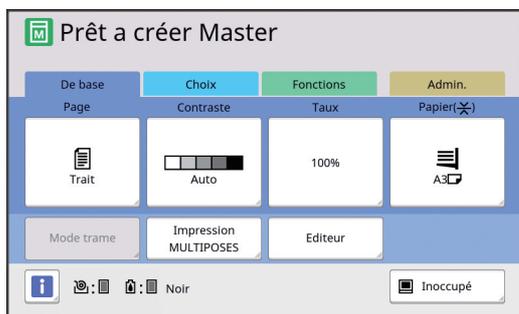


### 2 Fermez le cache document.



▶ N'ouvrez pas le cache document tant que vous n'êtes pas sorti d'[Editeur]. Sinon, la position de l'original aura bougé pour la re-scannérisation.

### 3 Vérifiez que l'écran de base de création de masters ou l'écran de base d'impression s'affiche.



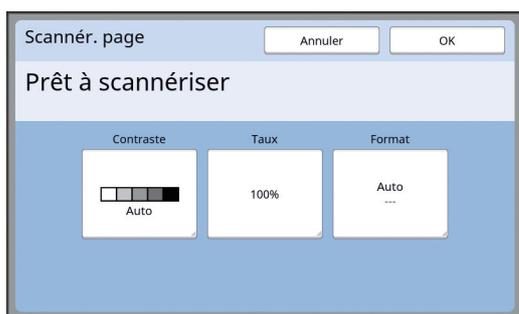
### 4 Touchez [Editeur] sur l'écran de l'onglet [Fonctions].

### 5 Touchez [Scannériser nouvelle page].



### 6 Touchez [OK].

### 7 Définissez les conditions de scan- nérisation.



#### ■ [Contraste]

Ce bouton a la même fonction que [Contraste] qui se définit dans l'écran de base de création de masters. Pour de plus amples informations, consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

#### ■ [Taux]

Ce bouton a la même fonction que [Taux] qui se définit dans l'écran de base de création de masters. Pour de plus amples informations, consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

#### ■ [Format]

Spécifiez le format de l'original.



- ▶ Le réglage par défaut est [Auto]. Si le format de l'original n'est pas détecté, spécifiez-le sur l'écran [Format].

### 8 Touchez [OK].

La scannérisation de l'original démarre. Une fois l'original scannérisé, l'écran d'édition d'[Editeur] s'affiche.

Ensuite, spécifiez la zone à éditer.

Allez à "② Création et édition d'une zone" (📖 12).

## Récupération des données d'original

### 1 Touchez [Editeur] sur l'écran de l'onglet [Fonctions] de l'écran de base de création de masters ou de l'écran de base d'impression.

### 2 Touchez [Rappeler les données stockage].

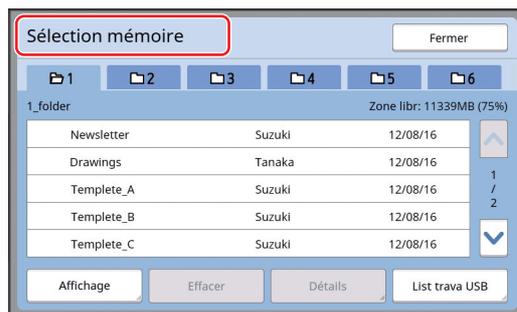


### 3 Touchez [OK].

### 4 Sélectionnez l'emplacement des données d'original à récupérer.

#### ■ Quand vous récupérez les données depuis [Dépôt]

Vérifiez que [Sélection mémoire] s'affiche dans la partie supérieure gauche de l'écran.



**■ Quand vous récupérez les données depuis [List trava USB]**

Insérez la clé Flash USB qui contient les données de l'original dans le port USB. Quand vous touchez [List trava USB] sur la partie inférieure droite de l'écran [Sélection mémoire], l'écran [List trava USB] s'affiche.

**5 Touchez les données d'original à récupérer.**



- Pour sélectionner les données d'un original qui sont enregistrées dans un autre dossier, touchez l'onglet du dossier.
- Quand il existe 6 jeux de données d'original ou plus, touchez [^] ou [v] pour changer la liste qui est affichée.



▶ Suivez les étapes ci-dessous pour afficher les données d'impression ID quand [Haut/Gestion complète] est réglé sur [Manage utilisateur] sous [Admin.].

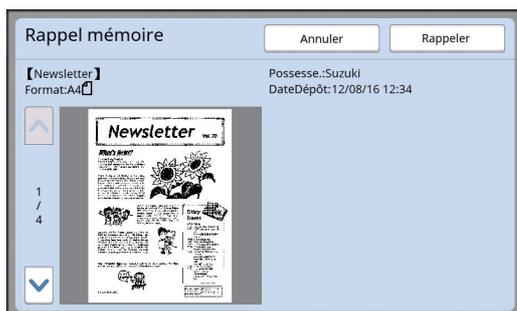
- ① Touchez [Affichage] sur l'écran [Sélection mémoire] ou sur l'écran [List trava USB].
- ② Touchez [Impression ID].
- ③ Touchez [OK].

**6 Touchez [Détails].**

L'écran [Rappel mémoire] s'affiche.

**7 Vérifiez les données d'original à récupérer.**

S'il y a plusieurs pages, vous ne pouvez récupérer qu'une seule page. Sélectionnez la page à récupérer.



**8 Touchez [Rappeler].**

Les données d'original sont récupérées et l'écran d'édition d'[Editeur] s'affiche.

Ensuite, spécifiez la zone à éditer. Allez à "② Création et édition d'une zone" (📖 12).

**Récupération de l'original en cours d'édition**

**1 Touchez [Editeur] sur l'écran de l'onglet [Fonctions] de l'écran de base de création de masters ou de l'écran de base d'impression.**

**2 Touchez [Rappeler données pag en édition].**



▶ Après n'importe laquelle des opérations suivantes, vous ne pouvez pas utiliser [Rappeler données pag en édition].

- L'alimentation électrique de cette machine a été coupée.
- Des données d'original envoyées par un ordinateur ont été reçues.
- Un master a été créé en sélectionnant une des fonctions suivantes :  
- [Ombre livre]

**3 Touchez [OK].**

Les données d'original en cours d'édition sont récupérées et l'écran d'édition d'[Editeur] s'affiche.

Ensuite, spécifiez la zone à éditer. Allez à "② Création et édition d'une zone" (📖 12).

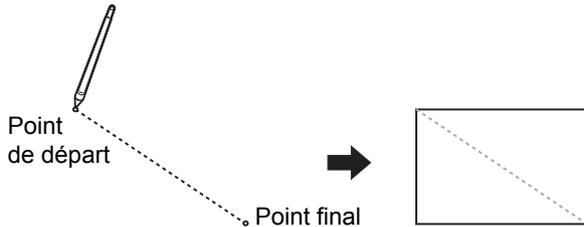
## 2 Création et édition d'une zone

Créez une zone à éditer.  
Les deux méthodes suivantes peuvent être utilisées pour créer une zone.

 Vous pouvez créer jusqu'à 50 zones en utilisant [Angle diagonal] ou [Multipoint].

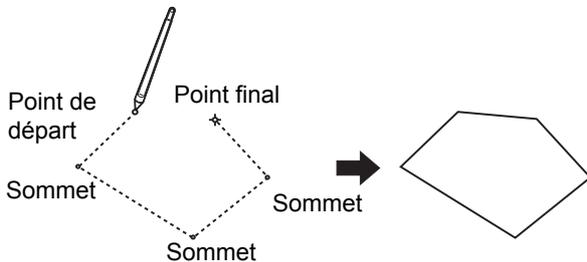
### ■ Angle diagonal

Vous pouvez créer une zone rectangulaire en spécifiant deux points (point de départ et point final) le long d'une ligne diagonale.



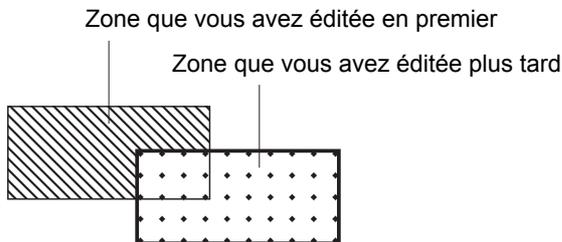
### ■ Multipoint

Vous pouvez créer une zone polygonale en entourant de points la zone que vous souhaitez créer. Vous pouvez spécifier jusqu'à 32 sommets pour chaque zone. Ces sommets se connectent automatiquement quand vous touchez [OK], bien que le point de départ et le point final ne soient pas connectés.



### Chevauchements de zones

Vous pouvez spécifier des zones qui se chevauchent.



- Pour toutes les zones qui se chevauchent, les réglages que vous avez utilisés pour la zone que vous avez éditée en dernier sont appliqués.
- Pour le contour du chevauchement, les deux réglages sont appliqués.

## Création d'une zone

### 1 Touchez [ (Angle diagonal) ] ou [ (Multipoint) ].



### 2 Touchez le sommet de la zone à créer.

La zone est entourée d'une ligne en pointillés (contour de la zone).



- ▶ Si vous voulez spécifier un emplacement précis, touchez [  (Zoom avant) ]. L'image s'agrandit pour que la zone soit plus facile à spécifier.
- ▶ Touchez [  (Refaire) ] pour revenir à l'opération précédente.

### 3 Touchez [OK].



La zone est confirmée et l'écran d'édition s'affiche.

Ensuite, éditez la zone.

## Édition d'une zone

### 1 Sélectionnez une zone à éditer.

Immédiatement après avoir suivi les étapes de la section "Création d'une zone" ci-dessus, la zone que vous avez créée est sélectionnée. Vous pouvez voir si la zone est sélectionnée en utilisant les indications suivantes.

Quand la zone est sélectionnée	Le contour de la zone est indiqué d'une ligne en pointillés clignotante.
Quand la zone n'est pas sélectionnée	Le contour de la zone est indiqué avec le type de ligne spécifié (ligne continue, ligne en pointillés, ligne interrompue, etc.). Le contour de la zone ne clignote pas.

Quand la zone n'est pas sélectionnée, touchez n'importe quel point dans la zone pour la sélectionner.

### 2 Éditez la zone à l'aide des outils d'édition.



Pour plus d'informations sur la manière d'utiliser les outils d'édition, consultez le "Chapitre 2 Fonctions d'édition" (17).

### 3 Touchez [OK].

- L'édition de la zone sélectionnée est terminée.
- S'il y a d'autres zones à éditer, répétez les étapes des sections "Création d'une zone" et "Édition d'une zone".
  - Si vous souhaitez utiliser plusieurs fonctions d'édition pour une zone, touchez [OK] pour confirmer l'édition, puis touchez la même zone à nouveau pour effectuer une autre édition.

Ensuite, vérifiez l'image à imprimer. Allez à "3 Vérification de l'image à imprimer" (13).

## 3 Vérification de l'image à imprimer

Vous pouvez vérifier l'image à imprimer sur l'écran d'aperçu.



- ▶ Quand les images de traitement d'image, de contour et de trame sont affichées sur l'écran d'aperçu, la plus haute priorité est attribuée à la visibilité sur l'écran. L'image peut être différente du résultat imprimé réel.

### 1 Touchez [ (Changer l'affichage)].



- ▶ Quand une zone est sélectionnée, vous ne pouvez pas toucher [ (Changer l'affichage)]. Touchez [OK] pour désélectionner la zone.

### 2 Vérifiez l'image à imprimer.

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes sur l'écran d'aperçu.

#### ■ Vérification de l'image à imprimer pour chaque master



Boutons d'aperçu de séparation des couleurs

Touchez les boutons d'aperçu de séparation des couleurs pour vérifier l'image à imprimer de chaque master de couleur. (Les boutons d'aperçu de séparation des couleurs pour les masters non utilisés sont grisés.)

### ■ Vérification de l'image de couleur à imprimer



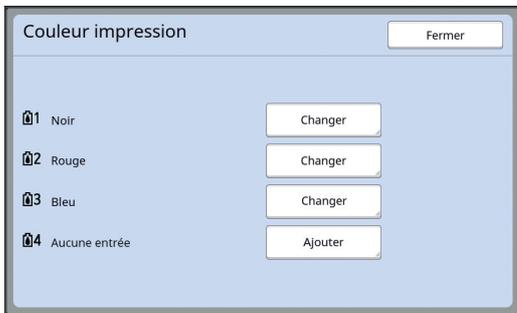
[Couleur affichage]

Touchez [  ] (Couleur affichage) pour vérifier l'image à imprimer avec les couleurs d'impression.

### ■ Modification de la couleur d'impression pour chaque master



Touchez [  ] (Couleur impression) pour afficher l'écran [Couleur impression].



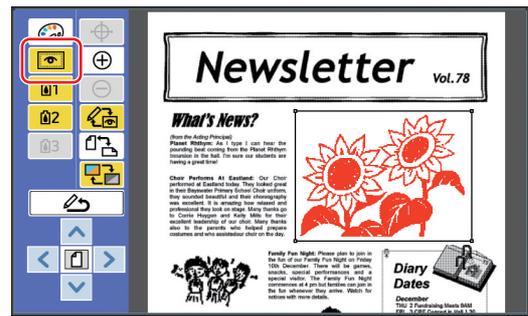
Touchez [Changer] pour modifier la couleur d'impression qui est spécifiée pour chaque master.

Quand vous souhaitez imprimer avec deux couleurs ou plus, touchez [Ajouter] pour ajouter des couleurs d'impression.



► Vous pouvez modifier le réglage par défaut de [Couleurs impressio] (  30) sous [Admin.].

### ■ Affichage du contour de la zone

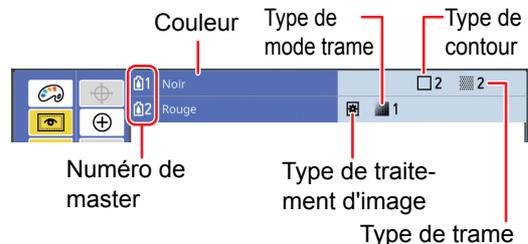


Touchez [  ] (Montrer cont. zone) pour afficher tous les contours de zone.

Touchez [  ] (Montrer cont. zone) à nouveau pour cacher les contours de zone.

### ■ Vérification des détails de l'édition pour des zones individuelles

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour afficher les détails d'édition spécifiés pour la zone en haut de l'écran.

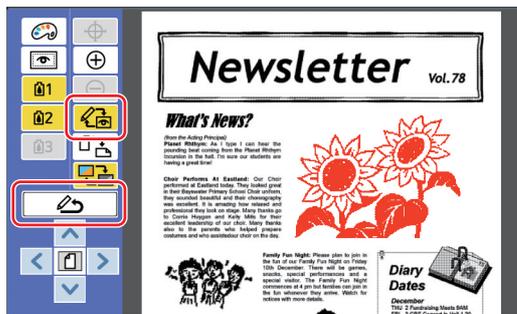


Détails de l'édition	Icône	Signification
Image		Trait
		Photo (Standard)
		Photo (Portrait)
Mode trame	Aucun affichage	ARRET
		Fin
		Assez fin
		Assez grossier
		Grossier
Contour		Ligne fine
		Ligne épaisse
		Ligne extra-épaisse
		Ligne interrompue fine
		Ligne interrompue grossière
		Double ligne
		Ligne de base fine
		Double ligne de base

Détails de l'édition	Icône	Signification
Trame	1	Trame 1
	2	Trame 2
	3	Trame 3
	4	Trame 4
	5	Trame 5
	6	Trame 6
	7	Trame 7
	8	Trame 8

### 3 Retournez à l'écran d'édition.

Touchez [ ] (Changer l'affichage)] ou [ ] (Retour à l'édition)] pour retourner à l'écran d'édition.



Une fois l'édition terminée, imprimez. Vous pouvez aussi enregistrer les données d'original éditées dans [Dépôt] ou [List trava USB]. Allez à “**4** Impression” ( 15).

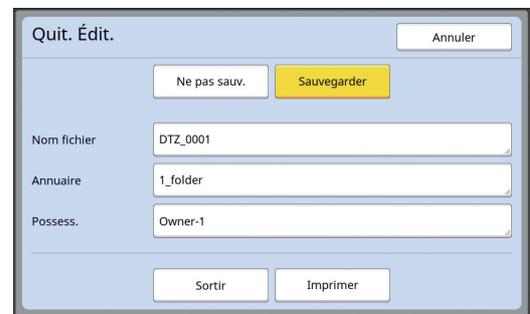
## 4 Impression

### 1 Touchez [ ] (Quit. Édít.).



### 2 Touchez [Ne pas sauv.] ou [Sauvegarder].

1



Si vous touchez [Sauvegarder], définissez les éléments suivants.

#### ■ [Nom fichier]

Vous pouvez configurer le nom des données d'original à afficher.

Le [Nom fichier] configuré s'affiche à l'écran [Sélection mémoire] ou à l'écran [List trava USB].

#### ■ [Annuaire]

Configurez le répertoire pour les données d'original.

Vous pouvez spécifier le répertoire dans lequel les données seront enregistrées dans [Dépôt] ou [List trava USB].



▶ **Quand vous voulez enregistrer les données dans [List trava USB], insérez une clé Flash USB dans le port USB.**



▶ Quand [Haut/Gestion complète] est défini dans [Manage utilisateur] sous [Admin.], vous pouvez sélectionner soit [Impression ID], soit [Impres Non-ID].

▶ Pour de plus amples informations sur [Manage utilisateur], consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

### ■ [Possess.]

Le réglage [Possess.] est fourni afin de pouvoir distinguer la personne qui a enregistré les données d'original. Le nom du propriétaire configuré s'affiche sur l'écran [Sélection mémoire] ou sur l'écran [List trava USB].

## 3 Touchez [Sortir] ou [Imprimer].

### ■ Si vous touchez [Sortir]

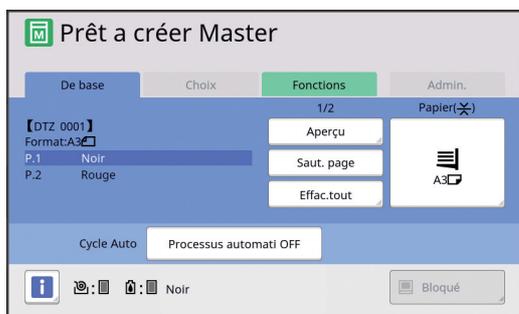
L'écran de base de création de masters habituel s'affiche.



- ▶ Vous pouvez reprendre l'édition même après être sorti d'[Editeur]. Voir "❶ Sélection d'un original" (📖 9).

### ■ Si vous touchez [Imprimer]

L'écran de base de création de masters pour [Editeur] s'affiche.



Imprimez en suivant les étapes suivantes.

- ❶ Vérifiez que le tambour de la couleur mise en surbrillance à l'écran ("Noir" dans l'exemple ci-dessus) est bien mis en place.
- ❷ Appuyez sur la touche [START] pour créer un master.
- ❸ Saisissez le nombre de copies à imprimer.
- ❹ Appuyez sur la touche [START] pour imprimer.
- ❺ Si vous avez spécifié deux couleurs ou plus, remplacez par le tambour de la couleur qui est mise en surbrillance à l'écran.
- ❻ Placez le papier qui a été imprimé avec la première couleur dans le bac d'alimentation du papier.
- ❼ Appuyez sur la touche [START] pour créer un master.
- ❽ Appuyez sur la touche [START] pour imprimer.

Répétez les étapes ❺ à ❽ pour chacune des couleurs spécifiées.



- ▶ Pour le fonctionnement de l'écran de base de création de masters, consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.



# Chapitre 2

2

## Fonctions d'édition

## Fonctions de l'éditeur

Les outils d'édition (📖 5) vous permettent d'exécuter une variété de fonctions d'édition pour la zone sélectionnée.

Pour connaître la procédure à suivre pour créer une zone, voir "2 Création et édition d'une zone" (📖 12).

Pour les détails et la procédure de configuration de chaque fonction, consultez les pages qui sont spécifiées comme référence dans le tableau suivant.

### [Couleur] (📖 18)

Vous pouvez spécifier les couleurs d'impression de l'image dans la zone spécifiée. Les données d'original sont séparées en masters individuels avec les couleurs spécifiées.

### [Image] (📖 19)

Vous pouvez changer la méthode de traitement d'image de la zone spécifiée à [Photo].

### [Contour] (📖 20)

Vous pouvez ajouter un contour à la zone spécifiée.

### [Trame] (📖 21)

Vous pouvez appliquer une trame à la zone spécifiée.

### [Inverse] (📖 22)

Vous pouvez inverser la couleur à l'intérieur de la zone spécifiée.

### [Effacer] (📖 23)

Vous pouvez effacer soit l'intérieur, soit l'extérieur de la zone spécifiée.

### [Déplacement image] (📖 24)

Vous pouvez couper l'image de la zone spécifiée et déplacer l'image.

### [Annulation zone] (📖 24)

Vous pouvez annuler les réglages pour la zone spécifiée. L'original revient à l'état qu'il avait avant la création de la zone.

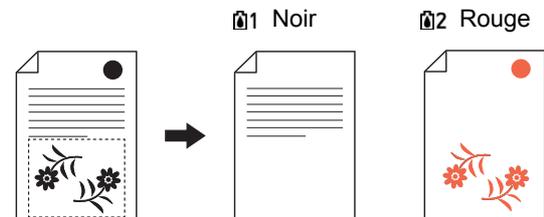
### [Superposition ima] (📖 25)

Vous pouvez superposer des données d'original sur un autre original qui est en cours d'édition.

## Spécification de la couleur de l'image à l'intérieur de la zone

Vous pouvez spécifier les couleurs d'impression de l'image dans la zone spécifiée.

Les données d'original sont séparées en masters individuels avec les couleurs spécifiées.



► Ce réglage est lié aux paramètres de l'écran [Image] (📖 19).

### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

### 2 Touchez [ (Couleur)].



### 3 Touchez la couleur que vous souhaitez spécifier.

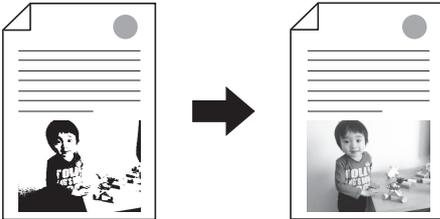


► Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [ (Couleur impression)] (📖 14) sur l'écran d'aperçu.

### 4 Touchez [OK].

## Modification de la méthode de traitement d'image de la zone

Pour les données d'original scannées à l'aide de [Scannériser nouvelle page] (10), toutes les images sont traitées avec [Trait]. Vous pouvez changer la méthode de traitement d'image de la zone spécifiée à [Photo].



! Si les données d'original sont récupérées depuis [Dépôt] ou [List trava USB], vous ne pouvez pas modifier [Image].

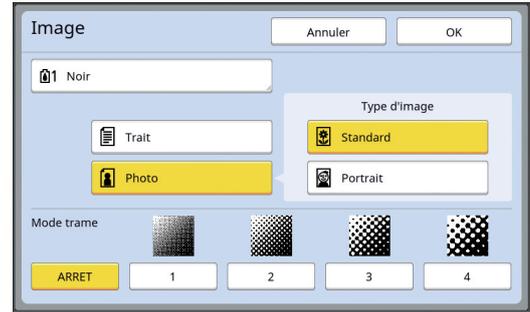
- Sélectionnez une zone.**  
Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.
- Touchez [Image/Cont./Trame].**



- Touchez [Image].**



## 4 Sélectionnez la méthode de traitement d'image.



- [Trait]**  
Sélectionnez cette option pour les originaux qui ne contiennent pas de photos.
- [Photo]**  
Sélectionnez cette option quand vous voulez rendre la photo plus claire. Si vous sélectionnez [Photo], sélectionnez un type détaillé.

Type	Description
[Standard]	Sélectionnez cette option pour les photos qui ne tombent pas dans la catégorie de [Portrait].
[Portrait]	Sélectionnez cette option pour les photos montrant la partie supérieure du corps d'une ou deux personnes. (L'image est traitée de sorte que les visages seront imprimés de manière particulièrement claire.)

## 5 Sélectionnez la méthode de traitement de [Mode trame].

- [ARRET]**  
La gradation des photos est traitée par le biais d'une méthode de diffusion d'erreur. La gradation s'exprime en modifiant la densité des points qui sont arrangés de manière irrégulière.
- [1] à [4]**  
La gradation des photos est traitée par un mode de trame. La gradation s'exprime en modifiant la taille des points qui sont arrangés de manière régulière. Vous pouvez sélectionner la trame de l'écran (le nombre de points par pouce).  
[1] : Équivalent à 106 lignes  
[2] : Équivalent à 71 lignes  
[3] : Équivalent à 53 lignes  
[4] : Équivalent à 34 lignes

## 6 Spécifiez les couleurs d'impression de l'image.

Ce réglage est lié aux paramètres de [Couleur] (📖 18).



- ▶ Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [🎨] (Couleur impression) (📖 14) sur l'écran d'aperçu.

## 7 Touchez [OK].

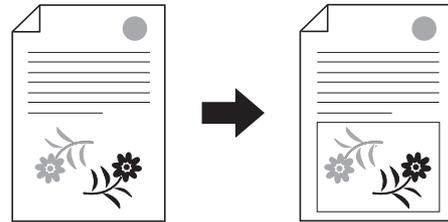
Si vous configurez [Type d'image] sur n'importe laquelle des options suivantes, l'original est re-scanné.

- Quand vous configurez [Portrait]
- Quand vous configurez [Standard] et [Mode trame] est réglé sur n'importe quel paramètre de [1] à [4]

Après avoir re-scanné, l'écran d'édition (📖 5) s'affiche.

## Ajout d'un contour à la zone

Vous pouvez ajouter un contour à la zone spécifiée.



- ▶ Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction en même temps que [Déplacement image] (📖 24).

### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

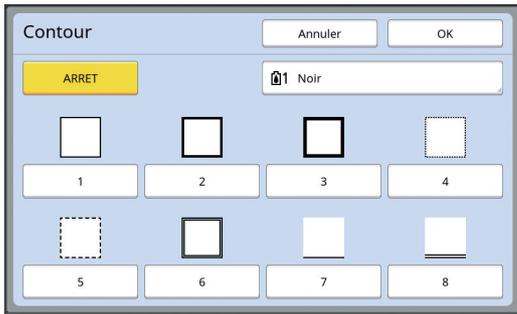
### 2 Touchez [🖼️] (Image/Cont./Trame)].



### 3 Touchez [Contour].



## 4 Sélectionnez le type de contour.



### ■ [ARRÊT]

Aucun contour n'est ajouté.

### ■ [1] à [8]

Sélectionnez le type de contour en fonction des "échantillons de [Contour] et de [Trame]" (p. 32).

## 5 Spécifiez la couleur d'impression du contour.

Touchez le bouton du nom de couleur pour spécifier la couleur d'impression du contour.

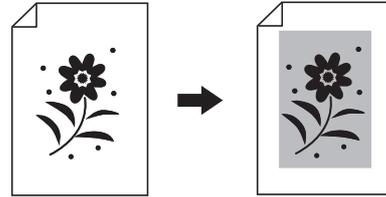


► Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [Couleur impression] (p. 14) sur l'écran d'aperçu.

## 6 Touchez [OK].

## Application d'une trame à la zone

Vous pouvez appliquer une trame à la zone spécifiée.



► Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction en même temps que [Déplacement image] (p. 24).

### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

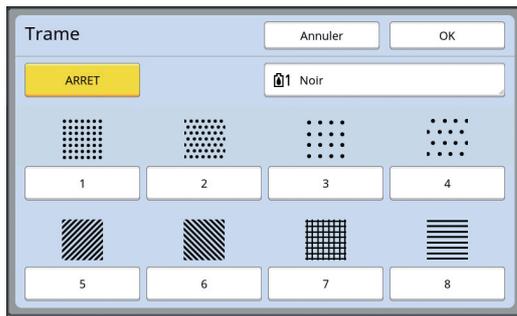
### 2 Touchez [Image/Cont./Trame].



### 3 Touchez [Trame].



## 4 Sélectionnez le type de trame.



### ■ [ARRET]

Aucune trame n'est appliquée à la zone.

### ■ [1] à [8]

Sélectionnez le type de trame en fonction des "échantillons de [Contour] et de [Trame]" (📖 32).

## 5 Spécifiez la couleur d'impression de la trame.

Touchez le bouton du nom de couleur pour spécifier la couleur d'impression de la trame.

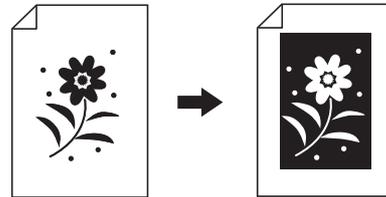


- ▶ Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [🎨] (Couleur impression) (📖 14) sur l'écran d'aperçu.

## 6 Touchez [OK].

## Inversion de la couleur à l'intérieur de la zone

Vous pouvez inverser la couleur à l'intérieur de la zone spécifiée.



### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

### 2 Touchez [↔] (Inverse)].

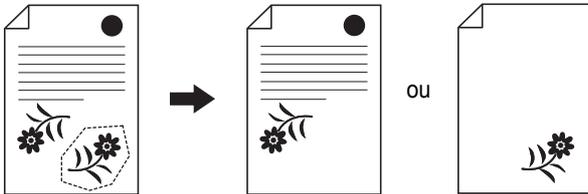


- ▶ Si vous voulez annuler l'inversion de couleur, touchez [↔] (Inverse) à nouveau.

### 3 Touchez [OK].

## Effacement de l'intérieur ou de l'extérieur de la zone

Vous pouvez effacer soit l'intérieur, soit l'extérieur de la zone spécifiée.



### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

### 2 Touchez [ (Effacer)].



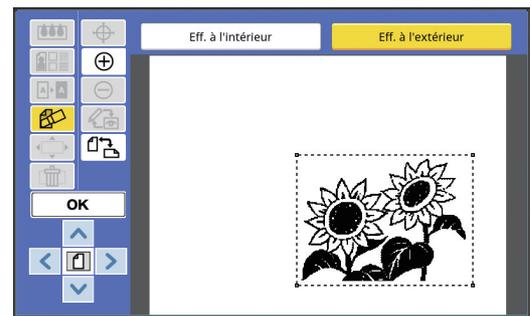
### 3 Touchez soit [Eff. à l'intérieur], soit [Eff. à l'extérieur].

#### ■ Si vous touchez [Eff. à l'intérieur]



L'intérieur de la zone est effacé.

#### ■ Si vous touchez [Eff. à l'extérieur]



L'extérieur de la zone est effacé.

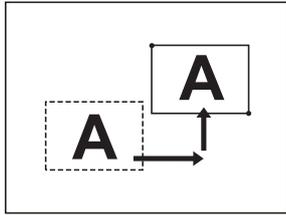


► Si vous souhaitez annuler l'effacement, touchez [Eff. à l'intérieur] ou [Eff. à l'extérieur] à nouveau.

### 4 Touchez [OK].

## Déplacement de la zone

Vous pouvez couper l'image de la zone spécifiée et déplacer l'image.



► Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction en même temps que [Contour] (📖 20) ou [Trame] (📖 21).

### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

### 2 Touchez [↔] (Déplacement image).



### 3 Touchez [<], [^], [v] ou [>].

Vous pouvez aussi utiliser les touches de nombre de copies sur le panneau de contrôle. Maintenez n'importe laquelle de ces touches enfoncée pour déplacer la zone de manière continue.

Direction	<	^	v	>
Touche	4	2	8	6



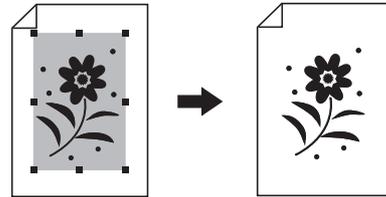
► Si vous voulez annuler le mouvement, touchez [↔] (Déplacement image) à nouveau.

### 4 Touchez [OK].

## Annulation de la zone

Vous pouvez annuler les réglages pour la zone spécifiée.

L'original revient à l'état qu'il avait avant la création de la zone.



### 1 Sélectionnez une zone.

Touchez n'importe quel point à l'intérieur de la zone pour sélectionner cette zone.

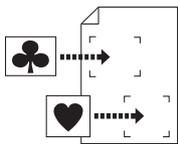
### 2 Touchez [🗑] (Annulation zone).



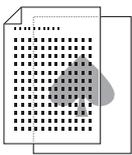
### 3 Touchez [OK].

## Superposition de l'image

Vous pouvez superposer des données d'original sur un autre original qui est en cours d'édition. Récupérez les données d'original sur lesquelles vous allez superposer quelque chose dans [Dépôt] ou [List trava USB]. Il existe deux méthodes de superposition : [Clip Art] et [Arrière-plan].



**[Clip Art]**  
Vous pouvez couper une portion des données de l'original récupérées et la superposer sur une autre image.



**[Arrière-plan]**  
Vous pouvez superposer les données de l'original récupérées sur l'arrière-plan de l'original qui est en train d'être édité.



► Pour la procédure d'enregistrement des données d'original à superposer dans [Dépôt] ou [List trava USB], consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

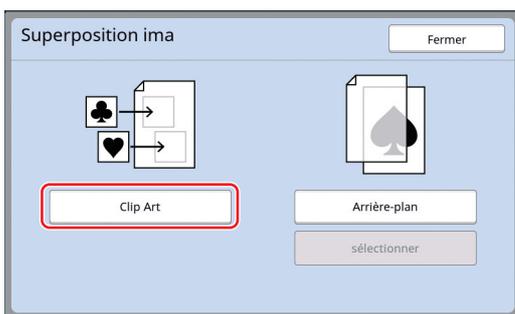
### [Clip Art]

Vous pouvez couper une portion des données de l'original récupérées et la superposer sur l'original en cours d'édition. Dans ce cas, vous pouvez superposer l'image à l'endroit souhaité, comme si vous colliez une étiquette.

## 1 Touchez [ (Superposition ima)].



## 2 Touchez [Clip Art].



## 3 Sélectionnez l'emplacement des données d'original à récupérer.

### ■ Quand vous récupérez les données depuis [Dépôt]

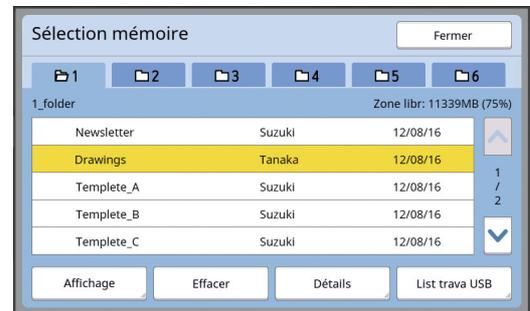
Vérifiez que [Sélection mémoire] s'affiche dans la partie supérieure gauche de l'écran.



### ■ Quand vous récupérez les données depuis [List trava USB]

Insérez la clé Flash USB qui contient les données de l'original dans le port USB. Quand vous touchez [List trava USB] sur la partie inférieure droite de l'écran [Sélection mémoire], l'écran [List trava USB] s'affiche.

## 4 Touchez les données d'original à récupérer.



- Pour sélectionner les données d'un original qui sont enregistrées dans un autre dossier, touchez l'onglet du dossier.
- Quand il existe 6 jeux de données d'original ou plus, touchez [^] ou [v] pour changer la liste qui est affichée.



► Suivez les étapes ci-dessous pour afficher les données d'impression ID quand [Haut/Gestion complète] est réglé sur [Manage utilisateur] sous [Admin.].

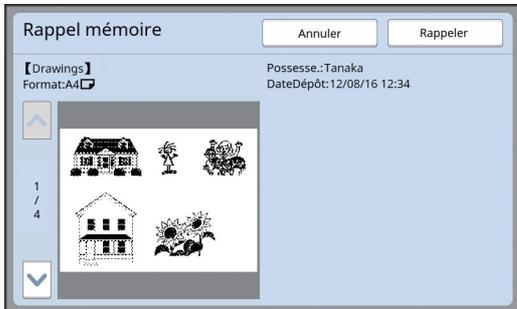
- ① Touchez [Affichage] sur l'écran [Sélection mémoire] ou sur l'écran [List trava USB].
- ② Touchez [Impression ID].
- ③ Touchez [OK].

## 5 Touchez [Détails].

L'écran [Rappel mémoire] s'affiche.

## 6 Vérifiez les données d'original à récupérer.

S'il y a plusieurs pages, vous ne pouvez récupérer qu'une seule page. Sélectionnez la page à récupérer.



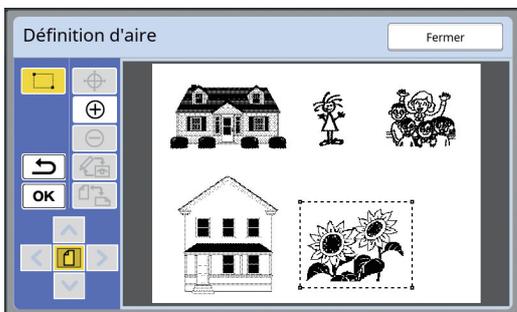
► Si vous voulez resélectionner les données de l'original, touchez [Annuler] pour revenir à l'écran précédent.

## 7 Touchez [Rappeler].

L'écran [Définition d'aire] s'affiche.

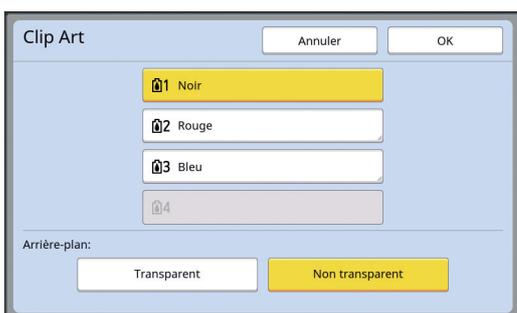
## 8 Spécifiez la zone de l'image à superposer.

Créez une zone rectangulaire en touchant le point de départ et le point final.



## 9 Touchez [OK].

## 10 Spécifiez le traitement pour l'image à superposer.



## ■ Spécification de la couleur

Touchez le bouton du nom de couleur pour spécifier la couleur d'impression de l'image à superposer.

► Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [Couleur impression] (14) sur l'écran d'aperçu.

## ■ [Arrière-plan]

[Transparent] : La zone en dessous de l'image à superposer s'imprime aussi.

[Non transparent] : La zone originale qui est sous l'image superposée est cachée et n'est pas imprimée.

## 11 Touchez [OK].

## 12 Touchez l'endroit sur lequel l'image doit être superposée.



Les images sont centrées et superposées au niveau de l'endroit qui a été touché.

## 13 Réglez la position de l'image à superposer.

Touchez [ < ], [ ^ ], [ v ] ou [ > ] pour régler la position. Vous pouvez aussi utiliser les touches de nombre de copies sur le panneau de contrôle.

Maintenez n'importe laquelle de ces touches enfoncée pour déplacer la zone de manière continue.

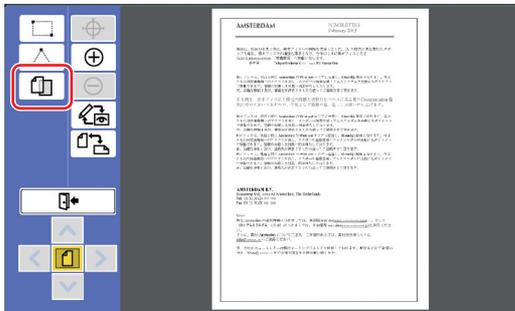
Direction	<	^	v	>
Touche	4	2	8	6

## 14 Touchez [OK].

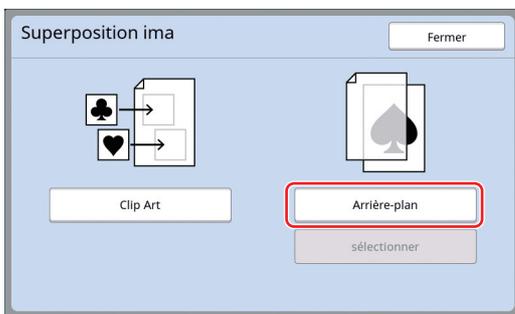
## [Arrière-plan]

Vous pouvez superposer les données de l'original récupérées sur l'arrière-plan de l'original qui est en train d'être édité.

### 1 Touchez [ (Superposition ima)].



### 2 Touchez [Arrière-plan].



### 3 Sélectionnez l'emplacement des données d'original à récupérer.

#### ■ Quand vous récupérez les données depuis [Dépôt]

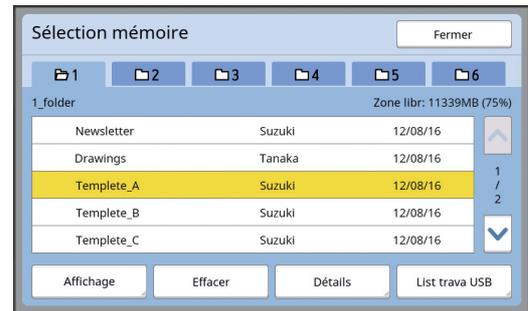
Vérifiez que [Sélection mémoire] s'affiche dans la partie supérieure gauche de l'écran.



#### ■ Quand vous récupérez les données depuis [List trava USB]

Insérez la clé Flash USB qui contient les données de l'original dans le port USB. Quand vous touchez [List trava USB] sur la partie inférieure droite de l'écran [Sélection mémoire], l'écran [List trava USB] s'affiche.

### 4 Touchez les données d'original à récupérer.



- Pour sélectionner les données d'un original qui sont enregistrées dans un autre dossier, touchez l'onglet du dossier.
- Quand il existe 6 jeux de données d'original ou plus, touchez [^] ou [v] pour changer la liste qui est affichée.



► Suivez les étapes ci-dessous pour afficher les données d'impression ID quand [Haut/Gestion complète] est réglé sur [Manage utilisateur] sous [Admin.].

- ① Touchez [Affichage] sur l'écran [Sélection mémoire] ou sur l'écran [List trava USB].
- ② Touchez [Impression ID].
- ③ Touchez [OK].

2

### 5 Touchez [Détails].

L'écran [Rappel mémoire] s'affiche.

### 6 Vérifiez les données d'original à récupérer.

S'il y a plusieurs pages, vous ne pouvez récupérer qu'une seule page. Sélectionnez la page à récupérer.

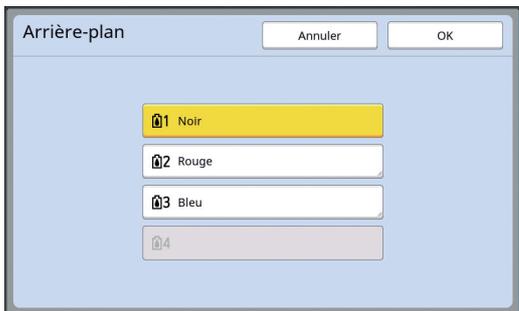


► Si vous voulez resélectionner les données de l'original, touchez [Annuler] pour revenir à l'écran précédent.

### 7 Touchez [Rappeler].

L'écran [Arrière-plan] s'affiche.

## 8 Spécifiez le traitement pour l'image à superposer.



Touchez le bouton du nom de couleur pour spécifier la couleur d'impression de l'image à superposer.

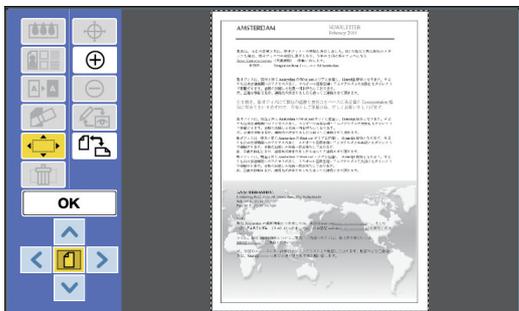


► Si la couleur voulue n'est pas affichée, vous pouvez ajouter la couleur dans [🎨] (Couleur impression) (📖 14) sur l'écran d'aperçu.

## 9 Touchez [OK].

Les images sont superposées.

## 10 Réglez la position de l'image à superposer.



Touchez [ < ], [ ^ ], [ v ] ou [ > ] pour régler la position. Vous pouvez aussi utiliser les touches de nombre de copies sur le panneau de contrôle.

Maintenez n'importe laquelle de ces touches enfoncée pour déplacer la zone de manière continue.

Direction	<	^	v	>
Touche	4	2	8	6

## 11 Touchez [OK].



► Si vous voulez changer ou annuler la position ou la couleur de l'image superposée, suivez les étapes suivantes.

- ① Touchez [ 📄 ] (Superposition ima).
- ② Touchez [ sélectionner ].



Chapitre **3**

3

**Annexe**

## Configuration des conditions de fonctionnement

Vous pouvez modifier les paramètres de l'environnement de fonctionnement d'Éditeur.  
Pour la procédure de configuration, consultez le manuel de l'utilisateur de votre imprimante.

### Éléments configurables

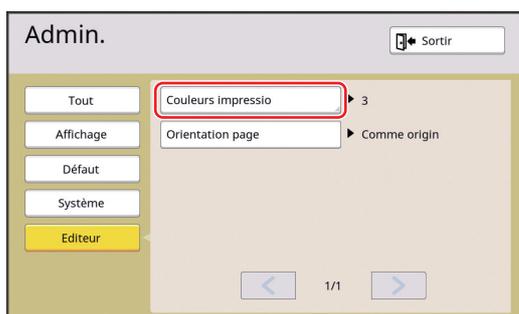
Les paramètres par défaut sont soulignés dans la liste suivante.

Élément configurable	Description
<b>[Couleurs impressio]</b> Vous pouvez modifier le paramètre par défaut de [Couleurs impressio] (📖 14).	Consultez la section "Procédure de modification de [Couleurs impressio]" ci-dessous.
<b>[Orientation page]</b> Vous pouvez modifier le paramètre par défaut de [📄] (Orientation page) (📖 5).	<u>Comme origin</u> , <u>Rotation90°</u>

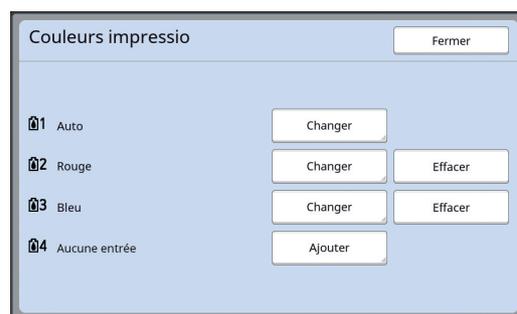
### Procédure de modification de [Couleurs impressio]

Vous pouvez modifier le paramètre par défaut de [Couleurs impressio] (📖 14).

#### 1 Touchez [Couleurs impressio] sur l'écran [Admin.].



#### 2 Touchez [Changer] ou [Ajouter].



- Touchez [Changer] pour modifier la couleur d'impression qui est spécifiée pour chaque master.
- Touchez [Ajouter] pour ajouter une couleur d'impression.



- ▶ Touchez [Effacer] pour effacer une couleur d'impression. (Vous ne pouvez pas effacer [1].)

#### 3 Touchez la couleur à utiliser.



Les couleurs du tambour qui étaient configurées auparavant sur l'imprimante s'affichent comme options.

Quand vous sélectionnez [Auto], la couleur du tambour qui est définie sur l'imprimante est appliquée quand l'imprimante est utilisée.

#### 4 Touchez [OK].

L'écran [Couleurs impressio] s'affiche.

#### 5 Touchez [Fermer].

L'écran [Admin.] s'affiche.

## Liste des touches de raccourci

Au lieu de toucher les boutons des fonctions suivantes à l'écran, vous pouvez aussi utiliser ces fonctions en utilisant les touches sur le panneau de contrôle.

Touche	Fonction attribuée
[1]	[  (Changer l'affichage)]
[2]	[^ (Haut)]
[3]	[  (Orientation page)]
[4]	[< (Gauche)]
[5]	-
[6]	[> (Droite)]
[7]	-
[8]	[v (Bas)]
[9]	-
[0]	[OK]
[*]	Vous pouvez vérifier le nom du bouton de l'outil. (Cette fonction est disponible seulement pour le fonctionnement de la touche.)
[C]	[  (Refaire)]
[P]	[  (Vue complète)] Quand la fonction [Vue complète] est sur MARCHE, le témoin de la touche [P] s'allume.
[x]	[⊕ (Zoom avant)]
[+]	[⊖ (Zoom arrière)]
[HOME (ACCUEIL)]	[  (Quit. Édit.)]

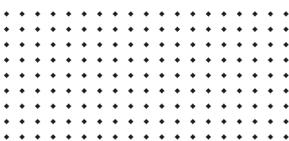
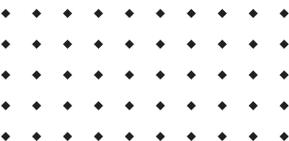
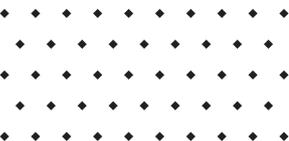
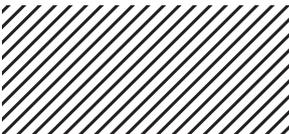
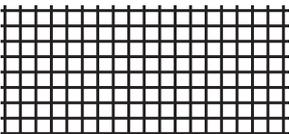
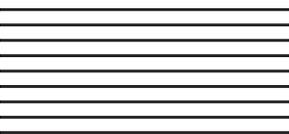
## Échantillons de [Contour] et [Trame]

Ces échantillons sont les échantillons en taille complète.

### [Contour]

Contour 1 (Ligne fine)	Contour 2 (Ligne épaisse)	Contour 3 (Ligne extra-épaisse)	Contour 4 (Ligne interrompue fine)
			
Contour 5 (Ligne interrompue grossière)	Contour 6 (Double ligne)	Contour 7 (Ligne de base fine)	Contour 8 (Double ligne de base)
			

### [Trame]

Trame 1	Trame 2	Trame 3	Trame 4
			
Trame 5	Trame 6	Trame 7	Trame 8
			





Veillez contacter les adresses suivantes pour les fournitures et l'entretien :